

- Ⓓ **Gebrauchsanweisung**
Elektro-Schwingschleifer
- ⒸⒿ **Návod k použití**
Elektrická vibrační bruska
- ⒺⒾ **Návod na obsluhu**
Elektrická výkyvná brúska
- ⒺⒻ **Navodilo za uporabo**
Električni vibracijski brusilnik
- ⒻⒶ **Upute za uporabu**
Električna vibraciona brusilica

Einhell®

4



Art.-Nr.: 44.604.89

I.-Nr.: 01015



LE-SS 150

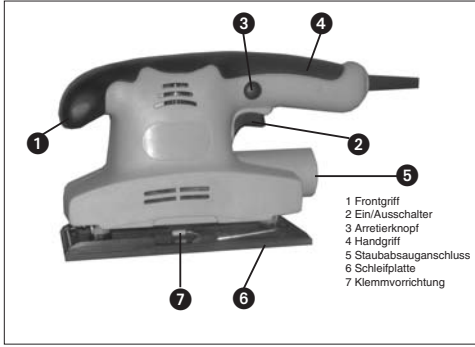
D

VERWENDUNG

Der Schwingschleifer ist zum Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifblatts bestimmt.

Technische Daten

Spannung	230 Volt - 50 Hz
Leistungsaufnahme	150 Watt
Schleiffläche	187 x 90
Schleifpapiergröße	240 x 90
Schwingungen pro Minute	11.000
Vibration a_{hv}	< 2,5 m/s ²
Schalleistungspegel LWA	97,2 dB(A)
Schalldruckpegel LPA	84,2 dB(A)
Gewicht	1,4 Kg
Schutzisoliert	II/III



Lieferumfang

- LE-SS 150
- Staubsaugeranschluß
- Gebrauchsanweisung

Allgemeine

Sicherheitshinweise

- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u.ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein.
- Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Kinder fern.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß ausgeschaltet ist.
- Sorgen Sie für sicheren Stand vor allem auf Leitern und Gerüsten.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der Explosionszeichnung sowie der Teileliste genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.



Montage des Staubsaugeranschlusses.

Achtung!
Benutzung des Staubsaugeranschlusses ist aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich.



Ein-/Ausschalter
Einschalten: Schalter 2 eindrücken
Dauerbetrieb: Mitt Arretierknopf 3 Schalter 2 sichern
Ausschalten: Schalter 2 kurz eindrücken

D



Achtung!
Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske.

Luftschlitze auch am Schwingschleifer immer sauber und offen halten.

Die Schwingungen wurden nach ISO 5349 ermittelt.

Sonderzubehör

Schleifpapier

Körnung	Verpackungseinheit	Art.-Nr.
40 grob	10	44.602.00
60 mittel	10	44.602.01
100 fein	10	44.602.02

Um den Schwingschleifer optimal ausnutzen zu können, benutzen Sie immer das Original-Einhell-Sonderzubehör; dies ist in jedem Fachhandel erhältlich.

Schleifpapierbefestigung

- Netzstecker ziehen.
- Schleifpapier in geöffnete Klemmvorrichtung einlegen und schließen.
- Straff über die Schwingplatte legen und abermals klemmen.
- Achten Sie darauf, daß die Lochungen mit der Schwingplatte übereinstimmen.

Wartung

- Halten Sie Ihren Schwingschleifer immer sauber.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Halten Sie die Absauglöcher in der Schwingplatte sauber.
- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info



Augenschutz tragen!



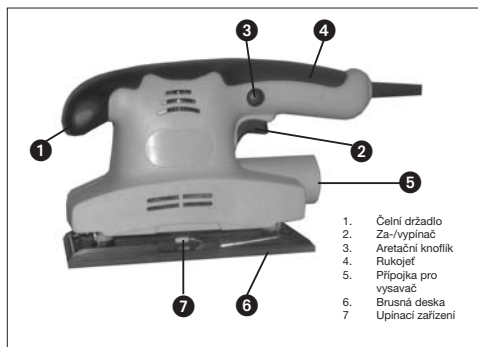
Atemschutzmaske tragen!

CZ**POUŽITÍ**

LE-SS 150 je určena pro broušení dřeva, kovu, umělé hmoty a podobných materiálů za použití odpovídajícího brusného listu.

Technická data:

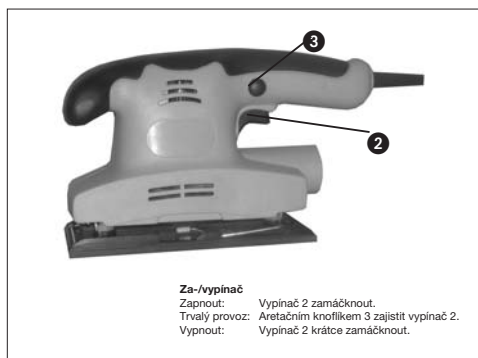
Napětí: 230 V-50 Hz
 Příkon: 150 W
 Brusná plocha: 187 x 90
 Velikost brusného papíru: 240 x 90
 Kmitů za minutu: 11.000
 Vibrace a_w : <2,5 m/s²
 Hladina akustického výkonu LWA: 97,2 dB(A)
 Hladina akustického tlaku LPA: 84,2 dB(A)
 Hmotnost: 1,4kg
 Ochranná izolace II / □

**Rozsah dodávky**

LE-SS 150,
 přípojka pro vysavač,
 návod k použití

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Při všech pracích (čištění stroje, výměna brusného papíru atd.) na stroji předem vytáhnout síťovou zástrčku!
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku.
- Na ochranu svého zdraví používejte při brusných pracích prachovou masku a ochranné brýle!
- Pracoviště by mělo být čisté a dobře osvětlené.
- Dbejte na to, aby byl obrobek určený k opracování dostatečně zajištěn proti vyklouznutí.
- Nepouštějte děti na pracoviště.
- Ve vlastním zájmu udržujte stroj stále čistý a po broušení stroj překontrolujte na poškození.
- Ujistěte se, zda je vypínač při zapojení vypnut.
- Dbejte na bezpečné stání hlavně při pracích na žebřících a lešních.
- Pokud byste zjistili poškození, můžete podle přiloženého podrobného nákresu, jako též seznamu dílů součástku přesně definovat a vyžádat u našeho zákaznického servisu.





Pozor!
Noste ochranné brýle a prachovou masku.
 Vzduchové otvory udržovat také na vibrační brusce čisté a volné.

Kmity byly zjištěny podle ISO 5349.

Speciální příslušenství

Brusný papír

Zrnitost	Obalová jednotka	Art. č.
40 hrubá	10	44.602.00
60 střední	10	44.602.01
100 jemná	10	44.602.02

Pro optimální využití vibrační brusky použijte vždy originální speciální příslušenství firmy Einhell; toto je k dostání v každé specializované prodejně.

Upevnění brusného papíru

- Vytáhnout síťovou zástrčku.
- Brusný papír vložit do otevřeného upínacího zařízení a uzavřít.
- Napnout přes brusnou desku a opětovně upnout.
- Dbejte na to, aby děrování souhlasilo s brusnou deskou.

Údržba

- Udržujte vibrační brusku vždy čistou.
- K čištění umělých hmot nepoužívejte žíravé látky.
- Odsávací otvory v brusné desce udržujte čisté.
- Dbejte na to, aby se do přístroje nedostaly žádné kapaliny.

Objednání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info



Nosit ochranu zraku!



Při tvorbě prachu nosit masku na ochranu dýchacích cest!

SK

POUŽITIE

Táto výkyvná brúska je určená na brúsenie dreva, kovov, plastov a podobných materiálov s použitím príslušného brúsneho listu.

Technické údaje

Napätie 230 V ~ 50 Hz
 Prikon 150 watt
 Brúsna plocha 187 x 90
 Veľkosť brúsneho papiera 240 x 90
 Počet pohybů za minútu 11.000
 Vibrácia a_{w} < 2,5 m/s²
 Hladina akustického výkonu LWA 97,2 dB(A)
 Hladina akustického tlaku LPA 84,2 dB(A)
 Hmotnosť 1,4 kg
 S ochrannou izoláciou II /

Objem dodávky

LE-SS 150,
 Prípojenie pre vysávač,
 Návod na obsluhu,

Všeobecné bezpečnostné predpisy

- Pri všetkých prácach na prístroji (čistenie prístroja, výmena brúsneho papiera) vytiahnite elektrický kábel zo siete!
- Vyťahovať elektrický kábel von zo zásuvky vždy len potiahnutím za zástrčku.
- Používajte kvôli ochrane vášho zdravia pri brúsných prácach ochrannú masku proti prachu ako aj ochranné okuliare!
- Pracovisko by malo byť čisté a dobre osvetlené.
- Dbajte na to, aby boli všetky obrobky určené na opracovanie dostatočne zabezpečené proti posunutiu.
- Zabráňte prístup deťom.
- Udržujte váš prístroj vo vlastnom záujme vždy čistý a po ukončení brúsenia brúsku vždy skontrolujte, či nedošlo k poškodeniam.
- Presvedčíte sa o tom, že je spínač pri elektrickej prípojke vypnutý.
- Postarajte sa o bezpečný postoj predovšetkým pri práci na rebríkoch a lešeniach.
- Ak zistíte na brúske poškodenie, môžete náhradný diel presne definovať podľa montážneho výkresu ako aj zoznamu dielov a následne objednať v našom zákaznickom servise.



- 1 predná rukoväť
- 2 vypínač zap/vyp
- 3 aretačné tlačidlo
- 4 rukoväť
- 5 prípojka pre vysávač
- 6 brúsna platnička
- 7 upevňovací prípravok



Montáž prípojky pre vysávač

Pozor!
 Používanie prípojky pre vysávač na odsávanie prachu je bezpodmienečne potrebný zo zdravotných dôvodov.



Vypínač zap/vyp
 Zapnutie: stlačíť spínač 2
 Trvalá prevádzka: pomocou aretačného tlačidla 3 zaistiť spínač 2
 Vypnutie: krátko zatlačiť spínač 2

SK



Pozor!
Používajte ochranné okuliare a ochrannú masku proti prachu.

Vzduchové otvory na výkyvnej brúske udržiavajte vždy čisté a nezakryté.

Hodnota vibrácií bola určená podľa ISO 5349.

Zvláštne príslušenstvo

Brúsny papier

Zrornosť	veľkosť balenia	č. výr.:
40 hrubý	10	44.602.00
60 stredný	10	44.602.01
100 jemný	10	44.602.02

Aby ste využili vašu výkyvnú brúsku čo najoptimálnejšie, používajte vždy len originálne príslušenstvo Einhell, ktoré je možné zakúpiť vo všetkých špecializovaných predajniach.

Upevnenie brúsneho papiera

- Vytiahnuť kábel zo siete.
- Vložiť brúsny papier do otvoreného upevňovacieho prípravku a zatvoriť prípravok.
- Napnite brúsny papier cez výkyvnú platničku a znovu upevnite.
- Dbajte na to, aby sa otvory presne zhodovali s výkyvnou platničkou.

Údržba

- Udržujte vašu výkyvnú brúsku vždy v čistom stave.
- Nepoužívajte k čisteniu plastu na brúske žiadne žieravé prostriedky.
- Udržujte odsávacie otvory vo výkyvnej platničke v čistom stave.
- Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostali žiadne tekutiny.

Používajte ochranu zraku!

Pri prašných prácach používajte ochrannú masku proti prachu!

Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info



Používajte ochranu zraku!



Pri prašných prácach používajte ochranu na dýchanie!

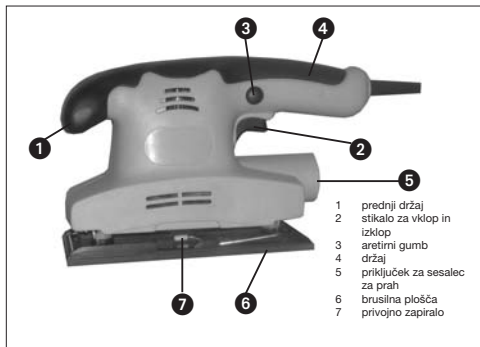
SLO

UPORABA

LE-SS 150 je namenjen za brušenje lesa, železa, umetnih snovi in podobnih materialov z uporabo ustreznega brusilnega papirja.

Tehnični podatki

Napetost 230 V~50 Hz
 Poraba: 150 W
 Brusilna površina: 187 x 90
 Velikost brusilnega papirja: 240 x 90
 Vibracij na minuto: 11.000
 Vibracije a_{wv} : <2,5 m/s^2
 Moč hrupa LWA: 97,2 dB (A)
 Nivo zvočnega hrupa LPA: 84,2 dB (A)
 Teža 1,4 kg
 Zaščitna izolacija II /



- 1 prednji držaj
- 2 stikalo za vklop in izklop
- 3 aretirn gumb
- 4 držaj
- 5 priključek za sesalec za prah
- 6 brusilna plošča
- 7 privojno zapiralo

Obseg dobave

LE-SS 150,
 Priključek za odsesavanje prahu navodilo za uporabo,

Splošna varnostna navodila

- pred vsemi deli na stroju (čiščenje, zamenjava brusilnega papirja in podobno) najprej izvlomite električni vtič iz vtičnice!
- vtič iz vtičnice vedno izklopljajte tako, da vlečete za vtič (in ne za kabel).
- zaradi varovanja svojega zdravja pri brušenju uporabljajte masko za prah in zaščitna očala!
- delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.
- pazite, da boste obdelovani material zadosti pritrdili, da se ne bo izmaknil.
- v bližini naj se ne zadržujejo otroci.
- v Vašem interesu je, da bo Vaš stroj vedno čist. Po zaključku brušenja ga prekontrolirajte, ali ni poškodovan.
- prepričajte se, da je stikalo za vklop izključeno, ko orodje priključate v električno omrežje.
- poskrbite za varno (trdno) stojšče, predvsem na lestvah in odrh.
- če ugotovite poškodbe, lahko na podlagi skice razstavljenega stroja in seznama rezervnih delov



Montaža odsesovalnega priključka za prah

Pozor!
 Zaradi zdravstvenih razlogov je uporaba vrečke za prah obvezna!



Stikalo za vklop in izklop

Vklop: pritisnite na stikalo 2
 Neprekinjeno s fiksnim gumbom 3 blokirajte stikalo 2 obratovanje:
 Izklop: na kratko pritisnite stikalo 2



identificirate potrebne dele in jih naročite pri naši servisni službi.

Pozor!
Nadenite si zaščitna očala in masko za prah.

Zračne reže na vibracijskem brusilniku naj bodo vedno čiste in prehodne za zrak.
Vibracije so bile izmerjene v skladu z ISO 5349.

Dodatna oprema

Brusilni papir

Granulacija	Embalažna enota	Art. št.
40 groba	10	44.602.00
60 srednja	10	44.602.01
100 fina	10	44.602.02

Za optimalno uporabo vibracijskega brusilnika vedno uporabljajte dodatni pribor v originalnih enotah; doboti ga je mogoče v vsaki specializirani trgovini.

Pritrditev brusinega papirja

- izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- brusilni papir vložite v odprto zatično napravo in jo zaprite.
- napnite preko vibracijske plošče in ponovno zaprite/vpnite.
- pazite, da se bodo luknje ujemale z vibracijsko ploščo.

Vzdrževanje

- vibracijski brusilnik naj bo vedno čist.
- za čiščenje plastike ne uporabljajte nobenih jedkih sredstev.
- luknje za odsesovanje prahu v vibracijski plošči naj bodo vedno čiste.
- pazite, da v napravo ne bodo stekle nobene tekočine.

Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info



Na očeh nosite zaščito za oči !



Pri nastajanju prahu nosite zaščitno masko za dihanje !

HR

Ovaj uređaj ispitan je u Zavodu za ispitivanje kvalitete, Zagreb, gdje je ustanovljeno da odgovara hrvatskim normama glede radiofrekventnih smetnji i sigurnosti, za što su ispostavljeni odgovarajući atesti. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.

UPORABA

Vibraciona brusilica je namijenjena brusenju drva, metala, plastike i sličnih materijala uz uporabu odgovarajućeg brusnog papira.

Tehnički podaci:

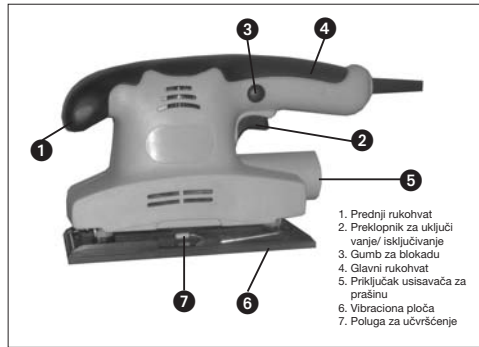
Napon: 230 Volt ~ 50 Hz
 Potrošnja: 150 Watt
 Brusna površina: 187 x 90
 Velicina brusnog papira: 240 x 90
 Vibracije u minuti: 11.000
 Vibracije a_w: <2,5 m/s²
 Zvučna snaga LWA: 97,2 dB(A)
 Zvucni pritisak LPA: 84,2 dB(A)
 Težina: 1,4 kg
 Zastitna izolacija II /

Sadržaj isporuke:

LE-SS 150
 Priključak za izvlačenje prasine
 Upute za uporabu

Opće sigurnosne napomene

- Uvijek izvucite mrežni priključak iz zidne uticnice prije bilo kakvih radova održavanja ili popravaka - ciscenja brusilice, zamjene brusnog papira, i sl.
- Uvijek isključite napajanje tako da držite utikac. Nemojte povlačiti kabel.
- Za vrijeme rada, uvijek nosite zaštitne naočale i masku.
- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Predmet koji obradujete mora biti učvršćen tako da mozete sigurno i ucinkovito raditi.
- Ne dozvolite djeci pristup alatu.
- Brusilica uvijek mora biti čista i nakon rada provjerite je li ostecena.
- Prije priključenja na mrežu, uvijek provjerite da li je preklopka isključena.
- Podloga koju brusite mora biti čvrsta i stabilna.
- Ako je stroj ostecen, ustanovite uzrok kvara i u ovlaštenom servisu zamijenite dio originalnim rezervnim dijelom.drabinach i rusztowaniach.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy na podstawie rysunku i wykazu części dokładnie zdefiniować części do

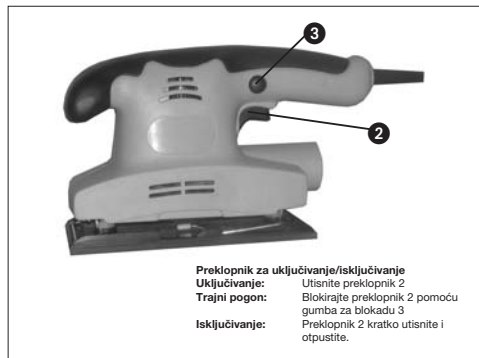


1. Prednji rukohvat
2. Preklopnik za uključivanje/ isključivanje
3. Gumb za blokadu
4. Glavni rukohvat
5. Priključak usisavača za prašinu
6. Vibraciona ploča
7. Poluga za učvršćenje



Učvršćenje priključka za izvlačenje prasine

Pažnja!
 Korištenje usisivača za prašinu je nužno iz zdravstvenih razloga.



Preklopnik za uključivanje/isključivanje
Uključivanje: Utisnite preklopnik 2
Trajni pogon: Blokirajte preklopnik 2 pomoću gumba za blokadu 3
Isključivanje: Preklopnik 2 kratko utisnite i otpustite.



wymiany i porozumieć się z naszym serwisem.

Uwaga!
Proszę zakładać okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.

Otwory wentylacyjne szlifierki oscylacyjnej powinny być zawsze czyste i nieosłonięte.

Drgania zostały zmierzone na podstawie ISO 5349.

Wyposażenie specjalne:

Wielkość ziarna	W opakowaniu	Nr art.
40 gruboziarnisty	10	44.602.00
60 średnioziarnisty	10	44.602.01
100 drobnoziarnisty	10	44.602.02

W celu optymalnego wykorzystania zalet szlifierki oscylacyjnej należy zawsze korzystać z oryginalnego osprzętu firmy Einhell, dostępnego w każdym sklepie specjalistycznym.

Umocowanie papieru ściernego:

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Papier ścierny umieścić w uchwycie zaciskowym i zamknąć.
- Dobrze naciągnąć na płycie drgającej i zacisnąć.
- Proszę zwrócić uwagę na to, aby otwory w papierze ściernym pokryły się z otworami tarczy szlifierki.

Konserwacja

- Proszę utrzymywać szlifierkę oscylacyjną w czystości.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać środków żrących.
- Przy tworzeniu się dużej ilości iskieł proszę skontrolować szczotki węglowe.
- Otwory w płycie wibracyjnej powinny być zawsze czyste.
- Proszę uważać, aby do urządzenia nie dostały się żadne środki płynne.

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info



Nosite zaštitne naočale.



Slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
DK erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikellet
RUS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığına masini sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару

Schwingschleifer LE-SS 150

- 98/37/EG 87/404/EWG
 73/23/EWG_93/68/EEC R&TTED 1999/5/EG
 97/23/EG 2000/14/EG:
 89/336/EWG_93/68/EEC 95/54/EG:
 90/396/EWG 97/68/EG:
 89/686/EWG

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 20.09.2005

Brunhözl

Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Kraus

Kraus
Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.604.89 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4257020-13-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☺ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedené servisní adresu.

☺ Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašeho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku tehi 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhisodno korištenje našeg uredjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na doly navedenu adresu servisa.

- ☺ Technische Änderungen vorbehalten
- ☺ Technické změny vyhrazeny
- ☺ Tehnične spremembe pridržane.
- ☺ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ☺ Technické změny vyhradené



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑤ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑤ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobcu:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, čo môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a cích komponentov.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kučno smeće.

U skladu s evropskom odredbom 2002/96/EG o starih električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Dořik nebo jiné rozmnořování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Porafis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izločkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Návodno tiskanie či sličná umožňovanie dokumentácie i pratech papira ovih proizvodov, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočne, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

EH 09/2005